The text is copied from the Edessa-Aleppo manuscript, of which a facsimile was published by Gorgias Press; the text below is from the center columns of pp. [135-136] of that facsimile (= 66v-67r of the manuscript’s foliation with Syriac letters, = 67v-68r of its foliation with eastern Arabic numerals).

Text

---

1Syr. Orth. Archdiocese of Aleppo (SOAA), now numbered 250(S). Digital copies of the manuscript are available from HMMIL.

2I am in the process of writing a short study of this passage, including a comparison of Michael’s report compared with the story as known in other sources. This is merely the text and a translation.
Translation

Also during the time of Constantine, Georgia [Iberia]\(^1\) believed in Christ thus.

A certain pious woman was taken captive by [the people of] outer Georgia, which is near the Euxenian sea (they are distant from the Iberians of Spain).\(^4\) It happened that the son of their kingling got sick, and his mother cared for him with all manner of their customs, but to no avail. She then asked that captive woman for his healing, since she had seen her holy life, and the woman set him down on her hair blanket and said, “May Christ, who healed many, heal this child!” And immediately he got better.

After this, the king’s wife herself got sick, and she took refuge with the captive woman and came to her, and thus at that hour she was healed. When it became known, she taught all of them belief in the Christ of God. The king sent her gifts of honor, and she did not accept, but said, “This is a gift of honor: that the king should profess and trust in Christ,” but he did not accept. Some days thereafter he went out to hunt, and clouds and storm were upon them, and they were close to dying, and there was no avail. He took refuge with the god of the captive woman, together with his word; the cloud vanished and it was calm weather.

So when he returned he gathered all the people and commanded that they confess in Christ and that a temple be built. They began with the pattern that

---

\(^1\)Here and throughout the proper name is Iberia(ns), but since Georgia(ns) is the norm in English, I have used that form.

\(^4\)Michael thus corrects the error of Socrates: ἄποικοι δέ εἰσιν Ἰβήρων τῶν ἐν Σπανίᾳ.
the holy woman had shown them, and when a great marble column was stuck by the influence of demons and they were unable to erect it, the woman prayed and it hung in the air by itself, and as they were looking at it with wonder and praise, it stood up on the pedestal where they had wished to erect it. (This miracle is known to this day.) Then the Georgians sent to Constantine the Emperor and took a bishop, priest(s), and clergy. Thus they believed and were baptized.